

UHY Lebanon-Tax Updates

"We can put the right strategies in place to relieve your tax burden and help you achieve your financial goals"

February 2021 Tax update

دليل استرشادي محاسبي حول تطبيق القرار رقم 1/893 تاريخ 31 كانون الاول 2020

أصول تسجيل العمليات التجارية وعناصر
الأصول والخصوم التي تتأثر قيمتها بتقلبات
أسعار العملات الأجنبية في السجلات
المحاسبية

Accounting Guide Regarding the application of Decision number 893/1 Dated 31 December 2020

The accounting treatment of the commercial transactions as well as Assets and Liabilities affected by the pricing fluctuation of foreign currencies

مقدمة

بناءً للظروف الاقتصادية التي يمر بها لبنان، وخاصة بعد 17 تشرين الأول 2019 ، والأزمة المالية التي عصفت في لبنان وقطاعه المصرفي، والتي أدت إلى وجود أزمة في الدولار الأميركي في الأسواق المالية والمصرفية وتدهور سعر الليرة اللبنانية، كل ذلك أدى إلى وجود تعدد في سعر صرف الدولار الأميركي، من خلال وجود سعر الصرف الرسمي، سعر المنصة الالكترونية، سعر التحويل عبر المصارف وشركات الصرافة وتحويل الأموال وسعر السوق الذي يحدده العرض والطلب.

لذلك، قامت الهيئات الاقتصادية بالطلب من وزارة المالية بتحديد آلية لكيفية معالجة سعر الصرف في السجلات المحاسبية في ظل الظروف المذكورة آنفاً خاصةً لناحية تعددية سعر صرف العملات الأجنبية، وكيفية إثبات عمليات شراء الدولار الأميركي من السوق الموازي نظراً لعدم إمكانية تأمين مستندات ثبوتية في عملية شراء الدولار الأميركي والعملات الأجنبية الأخرى من السوق.

بناءً عليه، قمنا بإعداد هذا الدليل الإسترشادي حول تطبيق القرار رقم 1/893 الصادر عن وزارة المالية اللبنانية بتاريخ 31 كانون الأول 2020 الذي يساعد على فهمه وتطبيقه على أن يتوجب متابعة أي تعديلات أو قرارات قد تصدر لاحقاً في هذا الخصوص.

Introduction

Based on the economic situation that Lebanon is going through, especially after October 17, 2019, and the financial crisis that affected the Lebanese banking sector, which led to a US Dollars shortage in the financial and banking markets and the deterioration of the Lebanese pound, all of which led to the existence of multiple exchange rates of Lebanese Pounds against US Dollars: the official exchange rate, the electronic platform exchange rate, the rate of transfer through banks, exchange companies and money transfers and the market exchange rate determined by the Lebanese market supply and demand.

Therefore, the economic bodies requested the Ministry of Finance to set a mechanism for how to deal with the exchange rate in the accounting records under the aforementioned circumstances, especially in terms of fluctuation of the foreign exchange rates, and consequently supporting the purchases of the US Dollars from the parallel current market due to the inability to provide supporting documents in the process of buying the US Dollars and other foreign currencies from that market.

Accordingly, we have prepared this guideline on the implementation of Decision No. 893/1 issued by the Lebanese Ministry of Finance on December 31, 2020, which provides better understanding and application, provided that it may be subject to any amendments that may be issued later in this regard.

المواد وأمثلة تطبيقية

المادة الأولى: يحدد هذا القرار أصول تسجيل العمليات التجارية وعناصر الأصول والخصوم في السجلات المحاسبية، الحاصلة أو المكتسبة بعملات أجنبية التي تتأثر قيمتها بتقلبات أسعار تلك العملات.

المادة الثانية: يتم تسجيل الأصول الثابتة المكتسبة بالعملة الأجنبية في سجلات المؤسسة بتكلفة الحصول عليها بالليرة اللبنانية وفقاً للقيمة الفعلية للعملة الأجنبية بتاريخ الحصول على تلك الأصول، وتعتمد تلك القيمة عند وقف الحسابات، ويتم استهلاكها على هذا الأساس.

المثال الأول:

قامت المؤسسة بشراء جهاز كمبيوتر بقيمة 1,000 د.أ. وقامت بتسديد قيمة الأصل من الصندوق النقدي المتوفر لديها وكان سعر الصرف في السوق الموازي تاريخ العملية 7,600 ل.ل، بناءً عليه تكون قيمة الأصل الفعلية 7,600,000 ل.ل. ويكون القيد كما يلي:

7,600,000 ل.ل. من الاصل (ما يعادل 1,000 د.أ.)

1,000 د.أ. الى الصندوق (ما يعادل 7,600,000 ل.ل.)

Articles and Illustrative Examples

Article 1: This decision defines the accounting treatment of all commercial transactions as well as assets and liabilities conducted by foreign currencies, whose values are affected by the fluctuation of the exchange rates of these foreign currencies.

Article 2: Fixed Assets purchased in foreign currencies are to be reflected in the accounting records of the entity according to the actual exchange rate of that foreign currency against Lebanese Pound. The actual value of the acquisition shall be reflected in the records upon closing the accounts, which will be considered as the depreciable base.

Illustrative example 1:

The Company purchased a computer with a value of USD 1,000 and paid the value of the asset from its available cash fund. The current exchange rate in the parallel market at the date of the operation was L.L. 7,600. The actual asset value would be L.L. 7,600,000. And the accounting entry would be reflected as follows:

Debit: Assets L.L. 7,600,000 (C/V: USD 1,000)

Credit: Cash USD 1,000 (C/V: L.L. 7,600,000)

المادة الثانية: (تتمة)

المثال الثاني:
في حال قامت المؤسسة بتسديد الفاتورة نقداً بالليرة اللبنانية بمبلغ 7,600,000 ل.ل. أو من خلال شراء دولار أميركي من السوق الموازية بتكلفة 7,600,000 ل.ل، بناءً عليه تكون قيمة الأصل الفعلية 7,600,000 ل.ل. فيكون القيد:

7,600,000 ل.ل. من الاصل (ما يعادل 1,000 د.أ.)

7,600,000 ل.ل. الى الصندوق (ما يعادل 1,000 د.أ.)

وفي كلا الحالتين تعتمد قيمة الأصل على هذا الأساس عند وقف الحسابات ويتم احتساب استهلاكها على هذا الأساس.

ملاحظة: إن الضريبة على القيمة المضافة (VAT) يجب أن تكون محتسبة على القيمة الفعلية للعملية ويجب أن تكون الفاتورة مستوفاة وفقاً لأحكام المادة 38 من قانون الضريبة على القيمة المضافة 2001/379، بمعنى أنه على المؤسسة التي قامت بشراء الأصل، وتقوم بسداد قيمته على أساس سعر الصرف الموازي (السعر الفعلي) أن تكون الضريبة على القيمة المضافة التي احتسبت بالفاتورة هي 11 % من القيمة الفعلية للأصل تجنباً للغرامة كون أن الفاتورة تكون قد خالفت أحكام المادة 38 من قانون الضريبة على القيمة المضافة .

Article 2: (Continued)

Illustrative example 2:

In case that the Company pays the bill in cash in Lebanese pounds, in the amount of L.L. 7,600,000 or by purchasing US Dollars from the parallel market at a cost of L.L. 7,600,000. The actual value of the asset is L.L. 7,600,000. And the accounting entry would be reflected as follows:

Debit: Assets L.L. 7,600,000 (C/V: USD 1,000)

Credit: Cash L.L. 7,600,000 (C/V: USD 1,000)

In both cases, the value of the asset will be depreciated based on the actual asset value (C/V in L.L.) at the date of the purchase.

Note: The value-added tax (VAT) must be calculated on the actual value of the transaction, and the invoice must comply the provisions of Article 38 of the Value Added Tax Law 379/2001. In other words, the Company that purchased the asset and paid its value based on current market exchange rate (the actual price) shall be subject to 11% value-added tax based on the actual value of the asset in order to avoid any penalty.

المادة الثالثة: يتوجب على المؤسسات أن تمسك حساباً خاصاً إضافياً لصندوق العملات الأجنبية التي يتم شراؤها يبين فيه قيمة ما استعمل من تلك العملات في تمويل العمليات التجارية مع الموردين أو ما استعمل منها في عمليات أخرى.

بناءً لهذه المادة يتم فتح حساب صندوق خاصاً مستقلاً للدولار النقدي الذي يتم شراؤه من السوق الموازي والذي يظهر تكلفة شراء كل عملية على حدا وكيفية استخدامها.

المثال:

التاريخ	الشرح	معادل ل. ل.	قيمة العملية \$		الرصيد \$ م/د
			دائن	مدين	
05/01/2021	شراء \$	8,500,000	-	1,000	1,000
05/01/2021	شراء بضاعة	(6,300,000)	700	-	300
14/01/2021	شراء \$	12,750,000	-	1,500	1,800
15/01/2021	شراء بضاعة	(9,000,000)	1,000	-	800
	الرصيد	5,950,000	1,700	2,500	800

المادة الرابعة: يتوجب على المؤسسات أن تمسك حساباً خاصاً وسيطاً للشيكات بالعملات الأجنبية التي تحصل عليها أو تدفعها. بناءً لهذه المادة يتم فتح حساب صندوق شيكات دولار أميركي ليتم تحديد كيفية استخدامها أو صرف أو تحويل هذه الشيكات إلى دولار أميركي نقدي أو ليرة لبنانية نقدي.

Article 3: All entities are required to maintain in their accounting records a separate cash account to reflect all foreign currencies funds that has been purchased from the parallel market and being used to finance the commercial transactions to the suppliers, and other utilization (cash outflow) used for any other purposes.

According to this article a separate cash account fund in USD shall be opened, which where the USD in cash being purchased from the parallel market which reflects the actual purchase price of each transaction and its utilization (cash outflow).

Illustrative example:

Balance \$ D/C	Amount \$		Transaction C/V L.L	Description	Date
	Debit	Credit			
1,000	1,000	-	8,500,000	Purchase \$	05/01/2021
300	-	700	(6,300,000)	Purchase of Goods	05/01/2021
1,800	1,500	-	12,750,000	Purchase \$	14/01/2021
800	-	1,000	(9,000,000)	Purchase of Goods	15/01/2021
800	2,500	1,700	5,950,000	Balance	

Article 4: All entities are required to maintain in their accounting records a separate/transitory account for all checks nominated in foreign currencies whether these checks are collected or paid to third parties.

Based on this article, the entity shall maintain in its accounting records a separate account for checks in USD in order to specify its utilization (cash outflow settlement), or converting it to cash US Dollars, or converting it to cash Lebanese Pounds.

المادة الرابعة: (تتمة)

المثال:

التاريخ	الشرح	معادل ل. ل.	قيمة العملية \$		الرصيد \$ م/د
			داين	مدين	
05/01/2021	شك 123	1,500,000	-	1,000	1,000
05/01/2021	شك 876	4,500,000	-	3,000	4,000
14/01/2021	شك 123 صرف	(3,900,000)	1,000	-	3,000
15/01/2021	شك 900	750,000	-	500	3,500
	الرصيد	2,850,000	1,000	4,500	3,500

نوصي بعدم فتح حساب أو استعمال هذا الحساب الوسيط، بسبب عدم أي جدوى من استعماله وذلك مما قد ينتج عن هذا الحساب الوسيط لعدد كبير من القيود الوسيطة. لذلك من الاوضح والأجدي بأن تقوم الشركة بتسجيل أي من الشكات المستلمة أو المودعة لديها بالدولار الأميركي بسعر الصرف الحقيقي في دفاترها في كل حساب معني مباشرة، وبعدها يصار الى تسجيلها في حسابات الصندوق المعنية أكان ذلك عند تحويلها الى الليرة اللبنانية أو الدولار الأميركي النقدي أو غيرها.

المادة الخامسة: تعتمد القيمة الفعلية للعملات الأجنبية كقيمة للتحويلات بين الحسابات النقدية لتلك العملات وفقا لقيمتها الفعلية بتاريخ التحويل.

المثال:

قامت المؤسسة بشراء 15,000 يورو وحولت إلى حساب المورد مقابل 18,000 د.أ. كان سعر صرف الدولار في السوق الموازي 8,000 ل.ل. و 9,600 ل.ل. لليورو. يتم تسجيل العملية على الشكل التالي:

15,000 يورو من المورد
(ما يعادل 18,000 د.أ. و 144 مليون ل.ل.)
18,000 د.أ. الى الصندوق (ما يعادل 144 مليون ل.ل.)

Article 4: (Continued)

Illustrative example:

Balance \$ D/C	Amount \$		Transaction C/V L.L	Description	Date
	Debit	Credit			
1,000	1,000	-	1,500,000	Check 123	05/01/2021
4,000	3,000	-	4,500,000	Check 876	05/01/2021
3,000	-	1,000	(3,900,000)	Exchange Check 123	14/01/2021
3,500	500	-	750,000	Check 900	15/01/2021
3,500	4,500	1,000	2,850,000	Balance	

We don't recommend utilizing the above transitory account due to the fact that will result in significant number of transitory accounting entities without any benefit; as long as the entity is converting directly at the daily actual exchange rates used for all of its checks (checks collected or received) nominated in USD to either cash Lebanese Pounds, or cash USD or others.

Article 5: The actual value for the foreign currencies transactions, such as the transfers of between the accounts of cash of these currencies, shall be conducted based on its actual rates at the date of the transfer.

Illustrative example:

The Company bought Euro 15,000 and transferred USD 18,000 to the supplier's account. The US Dollars exchange rate in the current parallel market was L.L. 8,000 and L.L. 9,600 pounds against Euro. The accounting entry shall be:

Debit: Supplier Euro 15,000
(C/V: USD 18,000 & L.L. M 144)
Credit: Cash USD 18,000 (C/V: L.L. M 144)

المادة السادسة: تقفل أرصدة الحسابات الممسوكة بالعملات الأجنبية للفتتين الرابعة والخامسة بما يعادلها بالليرة اللبنانية عند وقف الحسابات على أساس سعر الصرف الرسمي (1,507.5) ، وترحل فروقات الصرف السلبية والإيجابية (675 , 775) الناتجة عن العمليات التي نفذت كلياً الى حساب النتيجة، أما الفروقات على العمليات التي لم تنفذ كلياً فيتم إظهارها في جانبي الميزانية ضمن حساب فروقات صرف أصول (475) أو فروقات صرف خصوم (476).

Article 6: At the end of the reporting period, account balances maintained in foreign currencies for both 4 and 5 classes shall be closed at the Official Rate (1,507.5), whereby negative and positive difference of exchange shall be posted to the accounts in the statement of profit or loss (675 and 775) under one condition that these transactions are classified as “completed” (completed transactions are defined as balances fully settled to suppliers and collected from clients). However, the end of the reporting period balances classified as non-completed transactions shall be presented at the financial position under “Account 475 – Negative Difference on exchange of (Assets)” and “Account 476 - Positive Difference on exchange of (Liabilities)” are added to the Positive and Negative Difference of Exchange Accounts in the statement of financial position (475 as assets and 476 as liabilities).

سيتم اعتماد سعر صرف رسمي في الأمثلة 1,500 بدلاً من 1,507.5 لتسهيلاً في عملية الشرح.

We will apply in our illustrative examples the official rate 1,500 instead of 1,507.5 to facilitate the explanation.

المثال 1: حسابات الموردين (عمليات منفذة كلياً)

Illustrative example 1: Suppliers accounts (Completed transactions)

قامت المؤسسة بشراء بضاعة بمبلغ 2,000 يورو في 2021/1/5 وكان سعر الصرف الدولار الأميركي الموازي (السعر الفعلي) في ذلك التاريخ 8,500 ل.ل. في 2021/1/7 قامت المؤسسة بشراء 2,000 يورو من صندوق النقدي دولار أميركي بمبلغ 2,400 د.أ. وتحويلها إلى المورد، وكان سعر الصرف الدولار في السوق الموازي (السعر الفعلي) 9,000 ل.ل.):

The Company purchased goods for Euro 2,000 on January 5, 2021, and the actual market exchange rate of US Dollars against L.L. on that date was 8,500. On 7/1/2021, the Company purchased Euro 2,000 from the cash fund of US Dollars at USD 2,400 and transferred it to the suppliers account. At the settlement date, the actual market rate of US Dollars against L.L. was 9,000:

المادة السادسة: (تتمة)

التاريخ	الشرح	معادل ل. ل.	قيمة العملية \$		الرصيد \$ د/م
			دائن	مدین	
05/01/2021	شراء بضاعة فانورة رقم 258	(20,400,000)	2,400	-	(2,400)
07/01/2021	تسديد الحساب	21,600,000	-	2,400	-
31/12/2021	فروقات صرف ترحل إلى 675 فروقات صرف سلبية	(1,200,000)	-	-	-
	الرصيد	-	2,400	2,400	-

المثال 2: حسابات الزبائن (عمليات غير منفذة كلياً)

في 2021/1/5 تم بيع بضاعة إلى الزبون بقيمة 2,000 د.أ. مضافاً إليها 220 د.أ. VAT وكان سعر الصرف الموازي 8,000 ل.ل.

القيد المحاسبي في 2021/1/5:

من الزبون 2,220 د.أ. (ما يعادل 17,760,000 ل.ل.)
الى المبيعات 2,000 د.أ. (ما يعادل 16,000,000 ل.ل.)
الى VAT على المبيعات 220 د.أ. (ما يعادل 1,760,000 ل.ل.)

في 2021/1/7 تم تسديد دفعة 1,240 د.أ. من قبل الزبون بالدولار الأميركي وكان سعر الصرف الموازي تاريخ الدفعة 8,500 ل.ل.

من الصندوق 1,240 د.أ. (ما يعادل 10,540,000 ل.ل.)
الى حساب الزبون 1,240 د.أ. (ما يعادل 10,540,000 ل.ل.)

Article 6: (Continued)

Balance \$ D/C	Amount \$		Transaction C/V L.L	Description	Date
	Debit	Credit			
(2,400)	-	2,400	(20,400,000)	Purchase Inv 258	05/01/2021
-	2,400	-	21,600,000	Settlement	07/01/2021
-	-	-	(1,200,000)	Negative Difference of Exchange 675	31/12/2021
-	2,400	2,400	-	Balance	

Illustrative example 2: Customer accounts (Non-completed transactions)

On 5/1/2021, goods were sold to the customer at a value of USD 2,000 plus USD 220 VAT, and the actual market rate of US Dollars against L.L. on that date was 8,000.

The accounting entry will be on 5/1/2021:

Debit: Client USD 2,220 (C/V: L.L. 17,760,000)
Credit: Sales USD 2,000 (C/V: L.L. 16,000,000)
Credit: VAT USD 220 (C/V: L.L. 1,760,000)

On 7/1/2021, a payment of USD 1,240 was made by the customer in US Dollars, and the actual market rate of US Dollars against L.L. on that date was 8,500.

Debit: Cash USD 1,240 (C/V: L.L. 10,540,000)
Credit: Client USD 1,240
(C/V: L.L. 10,540,000)

المادة السادسة: (تتمة)

فيصبح حساب الزبون كالتالي:

التاريخ	الشرح	معدل ل. ل.	قيمة العملية \$		الرصيد د/م
			مدین	دائن	
05/01/2021	فاتورة 600	17,760,000	-	2,220	2,220
10/01/2021	دفعة على الحساب	(10,540,000)	1,240	-	980
31/12/2021	فروقات صرف ترحل إلى 475 فروقات صرف الأصول	(7,350,000)	-	-	-
31/12/2021	فروقات صرف ترحل إلى 775 فروقات صرف ايجابية	1,600,000	-	-	-
	الرصيد	1,470,000	1,240	2,220	980

مثال 3: حسابات الضريبة على القيمة المضافة

1- ضريبة على القيمة المضافة على المبيعات

التاريخ	الشرح	معدل ل. ل.	قيمة العملية \$		الرصيد ل.ل. د/م
			مدین	دائن	
05/01/2021	فاتورة 600	960,000	120	-	(960,000)
10/01/2021	فاتورة 601	2,210,000	260	-	(3,170,000)
15/01/2021	فاتورة 602 بموجب شك	150,000	100	-	(3,320,000)
20/01/2021	فاتورة 603	900,000	100	-	(4,220,000)
	الرصيد	4,220,000	580	-	(4,220,000)

2- ضريبة على القيمة المضافة على المشتريات

التاريخ	الشرح	معدل ل. ل.	قيمة العملية \$		الرصيد ل.ل. د/م
			مدین	دائن	
05/01/2021	فاتورة 12011	900,000	-	100	900,000
10/01/2021	فاتورة 12012	1,700,000	-	200	2,600,000
20/01/2021	فاتورة 12013	1,305,000	-	150	3,905,000
	الرصيد	3,905,000	-	450	3,905,000

يتم إجراء فروقات الصرف على حسابات الضريبة على القيمة المضافة لناحية العملة الأجنبية ولا يوجد فروقات صرف على الحسابات بالليرة اللبنانية.

Article 6: (Continued)

The Customer account will be as follows:

Balance \$	Amount \$		Transaction C/V L.L	Description	Date
	D/C	Debit			
2,220	2,220	-	17,760,000	Invoice 600	05/01/2021
980	-	1,240	(10,540,000)	Payment on account	10/01/2021
-	-	-	(7,350,000)	Difference of Exchange 475 Assets	31/12/2021
-	-	-	1,600,000	Positive Difference of Exchange 775	31/12/2021
980	2,220	1,240	1,470,000	Balance	

Illustrative example 3: Value Added Tax Account

1- VAT on sales

Balance L.L.	Amount \$		Transaction C/V L.L	Description	Date
	D/C	Debit			
(960,000)	-	120	960,000	Invoice 600	05/01/2021
(3,170,000)	-	260	2,210,000	Invoice 601	10/01/2021
(3,320,000)	-	100	150,000	Invoice 602 By Check	15/01/2021
(4,220,000)	-	100	900,000	Invoice 603	20/01/2021
(4,220,000)	-	580	4,220,000	Balance	

2- VAT on purchase

Balance L.L.	Amount \$		Transaction C/V L.L	Description	Date
	D/C	Debit			
900,000	100	-	900,000	Invoice 12011	05/01/2021
2,600,000	200	-	1,700,000	Invoice 12012	10/01/2021
3,905,000	150	-	1,305,000	Invoice 12013	20/01/2021
3,905,000	450	-	3,905,000	Balance	

The exchange differences are applied on the VAT accounts in terms of foreign currencies only.

المادة السادسة: (تتمة)

المثال 4 : حساب صندوق الشكايات (د.أ.)

التاريخ	الشرح	معادل ل. ل .	قيمة العملية \$		الرصيد \$ د/م
			دائن	مدين	
05/01/2021	شك 123	1,500,000		1,000	1,000
05/01/2021	شك 876	4,500,000		3,000	4,000
14/01/2021	صرف شك 123	(3,900,000)	1,000	-	3,000
15/01/2021	شك 900	750,000		500	3,500
31/12/2021	فروقات صرف ترحل إلى 775 فروقات صرف ايجابية	2,400,000		-	-
	الرصيد	5,250,000	1,000	4,500	3,500

مثال 5: حساب الصندوق

التاريخ	الشرح	معادل ل. ل .	قيمة العملية \$		الرصيد \$ د/م
			دائن	مدين	
05/01/2021	شراء \$	17,760,000		2,220	2,220
10/01/2021	شراء بضاعة	(10,540,000)	1,240	-	980
15/01/2021	شراء \$	17,400,000		2,000	2,980
31/12/2021	فروقات صرف ترحل إلى 475 فروقات صرف الأصول	(22,350,000)		-	-
31/12/2021	فروقات صرف ترحل إلى 775 فروقات صرف ايجابية	2,200,000		-	-
	الرصيد	4,470,000	1,240	4,220	2,980

ملاحظة: في حال قامت المؤسسة لاحقا ببيع الدولار الأميركي أو صرف شك الدولار الأميركي مقابل الليرة اللبنانية بسعر صرف يختلف عن السعر الفعلي الذي تم اعتماده بتاريخ القبض، فإن ذلك لا ينعكس على فاتورة المبيعات والضريبة على القيمة المضافة التي كانت قد اعتمدت السعر الفعلي تاريخ العملية، وترحل فروقات الصرف المحققة سواء كانت سلبية أو ايجابية إلى حساب النتيجة.

Article 6: (Continued)

Illustrative example 4: Cash for check accounts (USD)

Balance \$ D/C	Amount \$		Transaction C/V L.L	Description	Date
	Debit	Credit			
1,000	1,000	-	1,500,000	Check 123	05/01/2021
4,000	3,000	-	4,500,000	Check 876	05/01/2021
3,000	-	1,000	(3,900,000)	Exchange Check 123	14/01/2021
3,500	500	-	750,000	Check 900	15/01/2021
-	-	-	2,400,000	Positive difference of exchange 775	31/12/2021
3,500	4,500	1,000	5,250,000	Balance	

Illustrative example 5: Cash & Bank Account (Fresh)

Balance \$	Amount \$		Transaction C/V L.L	Description	Date
	Debit	Credit			
2,220	2,220		17,760,000	Purchase \$	05/01/2021
980	-	1,240	(10,540,000)	Purchase of goods	10/01/2021
2,980	2,000		17,400,000	Purchase \$	
-	-		(22,350,000)	Difference of Exchange 475 Assets	31/12/2021
-	-		2,200,000	Positive Difference of Exchange 775	31/12/2021
2,980	4,220	1,240	4,470,000	Balance	

Note: In case the Company at a later stage sold the US Dollars or converted the US Dollars check against L.L. at an exchange rate that differs from the actual market rate at the date of receipt, the counter value of the sales invoice and the value-added tax at the date of the transaction won't be affected, and the positive or negative differences of exchange realized shall be reflected in the statement of profit or loss.

المادة السابعة :

أ - يتم تسجيل القيود الخاصة بالمشتريات بما فيها المصاريف والأعباء الحاصلة بالعملة الأجنبية في سجلات المؤسسة بتكلفة الحصول عليها بالليرة اللبنانية وفقاً للقيمة الفعلية للعملة الأجنبية بتاريخ الحصول عليها.

يتم تسجيل قيمة المشتريات المستوردة وفقاً للتكلفة الفعلية التي تم سدادها إلى المورد، أما بالنسبة للضريبة على القيمة المضافة المحتسبة على المشتريات والقابلة للحسم يتم تسجيلها وفقاً للقيمة المحتسبة في البيان الجمركي والمحتسبة على أساس سعر الصرف الرسمي.

التاريخ	الشرح	معادل ل. ل.	قيمة العملية \$		الرصيد ل.ل. د/م
			دائن	مدين	
05/01/2021	فاتورة 12011	9,000,000	-	1,000	9,000,000
10/01/2021	فاتورة 12012	17,000,000	-	2,000	26,000,000
20/01/2021	فاتورة 12013	13,050,000	-	1,500	39,050,000
	الرصيد	39,050,000	-	4,500	39,050,000

ب - مع مراعاة الطريقة المعتمدة من قبل المؤسسة لتقييم مخزون أول وآخر المدة، تعتمد تكلفة المخزون للقيمة بالليرة اللبنانية وفقاً للقيمة الفعلية للعملة الأجنبية بتاريخ الحصول عليها.

المخزون

التاريخ	الشرح	معادل \$	قيمة المخزون ل.ل.		الرصيد ل.ل. د/م
			دائن	مدين	
01/01/2021	مخزون اول المدة	50,000	-	75,000,000	75,000,000
10/01/2021	فاتورة 601	2,000	-	18,000,000	93,000,000
15/01/2021	فاتورة 602	1,500	-	10,500,000	103,500,000
20/01/2021	مبيع فاتورة 5	(3,000)	21,000,000	-	82,500,000
31/01/2021	مبيع فاتورة 7 بموجب شك	(3,000)	4,500,000	-	78,000,000
	الرصيد في 31/12/2021	47,500	25,500,000	103,500,000	78,000,000

Article 7:

a) The Company shall record its purchases and expenses in foreign currencies in its accounting records with the actual acquisition cost in Lebanese Pound based on the actual value/exchange rate of the foreign currency at the date of acquisition.

The Company shall record foreign purchases settled to the supplier based on the actual cost of purchase at the date of transaction; and the deductible value added tax shall be accounted for in accordance to the value reflected under "Custom clearance statement" being determined based on the official exchange rate.

Balance \$ D/C	Amount \$		Transaction C/V L.L	Description	Date
	Debit	Credit			
9,000,000	1,000	-	9,000,000	Invoice 12011	05/01/2021
26,000,000	2,000	-	17,000,000	Invoice 12012	10/01/2021
39,050,000	1,500	-	13,050,000	Invoice 12013	20/01/2021
39,050,000	4,500	-	39,050,000	Balance	

b) Considering compliance with the accounting treatment of valuing its opening and ending inventory the entity shall adopt cost of its inventory nominated in Lebanese Pounds based on the actual value of the foreign currency rate at the date of acquisition of goods.

Inventory

Balance \$ D/C	Inventory L.L.		Transaction C/V \$	Description	Date
	Debit	Credit			
75,000,000	75,000,000	-	50,000	Beginning Inventory	05/01/2021
93,000,000	18,000,000	-	2,000	Invoice 601	10/01/2021
103,500,000	10,500,000	-	1,500	Invoice 602	15/01/2021
82,500,000	-	21,000,000	(3,000)	Sales Invoice 5	20/01/2021
78,000,000	-	4,500,000	(3,000)	Sales Invoice 7 by Ceck	31/01/2021
78,000,000	103,500,000	25,500,000	47,500	Balance 31/12/2021	

المادة الثامنة: يتم تسجيل القيود الخاصة بالإيرادات الحاصلة بالعملة الأجنبية في سجلات المؤسسة بقيمتها الفعلية بالليرة اللبنانية.

التاريخ	الشرح	معادل \$	قيمة العملية \$		الرصيد ل.ل. م/د
			مدین	دائن	
05/01/2021	فاتورة 600	(9,600,000)	1,200	-	(9,600,000)
10/01/2021	فاتورة 601	(22,100,000)	2,600	-	(31,700,000)
15/01/2021	فاتورة 602 بموجب شك	(1,500,000)	1,000	-	(33,200,000)
20/01/2021	فاتورة 603	(9,000,000)	1,000	-	(42,200,000)
	الرصيد	(42,200,000)	5,800	-	(42,200,000)

ملاحظة: هناك ثلاثة احتمالات للتسجيل في السجلات، تبعا لطريقة التحصيل، على الشكل التالي:

- اذا كانت الفاتورة سيتم قبضها بشيكات دولار فهنا يتوجب تسعيرها على اساس سعر الصرف الرسمي (1,507.5)؛
- اذا كانت الفاتورة سيتم قبضها دولار نقدي فيتم تسعيرها بحسب سعر الصرف الدولار الأميركي الموازي (السعر الفعلي) في ذلك التاريخ؛
- اذا كانت الفاتورة سيتم قبضها بالليرة اللبنانية فيتم تسعيرها بحسب المبلغ المقبوض من الزبون بحسب الاتفاق معه.

تعتمد الضريبة على القيمة المضافة المحصلة على المبيعات المحلية التي تم تنفيذها قبل تاريخ صدور هذا القرار والتي كانت محتسبة على اساس سعر الصرف الرسمي والمحدد قيمتها في فواتير المبيعات التي تستوفي أحكام المادة 38 من قانون الضريبة على القيمة المضافة مقبولة.

Article 8: Revenues in foreign currencies shall be recorded in the entity's accounting records at its actual counter value in Lebanese Pounds.

Balance \$ D/C	Amount \$		Transaction C/V \$	Description	Date
	Debit	Credit			
(9,600,000)	-	1,200	(9,600,000)	Invoice 600	05/01/2021
(31,700,000)	-	2,600	(22,100,000)	Invoice 601	10/01/2021
(33,200,000)	-	1,000	(1,500,000)	Invoice 602 By Check	15/01/2021
(42,200,000)	-	1,000	(9,000,000)	Invoice 603	20/01/2021
(42,200,000)	-	5,800	(42,200,000)	Balance	

Note: There are three options based on which transactions should be recorded in books according to the mode of collection of receivables from clients:

- Where the invoice be collected through check in USD, that shall be priced based on the official exchange rate (1,507.5);
- Where the invoice be collected in cash USD based on the parallel exchange market rate (i.e. actual exchange rate) at that date;
- Where the invoice collected in Lebanese Pounds; shall be priced based on the amount received/collected from the client in compliance with the agreement between the two parties.

The Value added tax collected on the local sales prior to the date of issuance of this decision, which was calculated on the basis of the official exchange rate, where its value was specified in the sales invoices in-compliance with Article 38 of the VAT Law, is acceptable.

المادة التاسعة: يعتبر تسجيل العمليات التجارية وعناصر الأصول والخصوم في السجلات المحاسبية الحاصلة أو المكتسبة بالعملة الأجنبية مقبولاً من قبل الإدارة الضريبية إذا كانت القيود قد راعت الواقع الفعلي لقيمة العمليات التجارية، ولا يعتبر مقبولاً تسجيل العمليات التي يتبين أنها انطوت على تهرب ضريبي.

على الرغم بأنه لم يرد في المادة المذكورة أو القرار برمته أي نص له علاقة بالفترة السابقة لتاريخ صدور هذا القرار. في ظل غياب مثل هذا القرار فإنه لا يحق لأي جهة وتحديدًا وزارة المالية توجيه تكاليف إضافية أو مخالفات أو غرامات في حال قامت المؤسسة بإثبات العمليات في سجلاتها ولكن ليس كما جاء في القرار، وهذا ما أشارت له المادة لناحية ضرورة أن تكون المؤسسة قد قامت بتسجيل العمليات في سجلاتها قبل تاريخ صدور هذا القرار (أي خلال العام 2020) من خلال استخدام حسابات فروقات الصرف السلبية والإيجابية أو من خلال استخدام حسابات وسيطة يتم إقفالها وفقاً للأصول في نهاية العام لتعكس الواقع الفعلي للعمليات نظراً لعدم وجود آلية معالجة لها قبل صدور هذا القرار مما يدل على أن المؤسسة قامت بتسجيل كافة العمليات بواقعتها ولا تنطوي على تهرب ضريبي.

المادة العاشرة: تستثنى من أحكام هذا القرار العمليات المالية التي تقوم بها المصارف والمؤسسات المالية ومؤسسات الوساطة المالية.

Article 9: Recording transactions related to commercial activities as well as assets and liabilities captions in the accounting records conducted in the foreign currencies, shall be acceptable by the Tax Administration if these transactions reflect the actual values of the commercial activities. The transactions that might include tax evasion shall not be acceptable in the accounting records.

Since the application date of the decision is 1 January 2021 and the decision did not cover any prior periods, and in the absence of such content, no parties, and the Ministry of Finance in particular, are entitled to fine or penalize tax payers (companies) that booked their accounting transactions differently than how this decision stated (i.e. through using positive and negative difference of exchange accounts or transitory accounts that are properly closed at year end to maintain relevant and reliable accounting transactions throughout the year); this is exactly what Article 9 covered. In the absence of any prior guidance or accounting treatments issued by the Ministry of Finance in this regard, and where taxpayers recorded their commercial transactions properly in their accounting records to reflect the actual values of these transactions; which indicates that these transactions do not reflect or entail any tax evasion.

Article 10: Financial transactions conducted by the Banks, Financial Institutions and Financial Intermediaries are exempted from the requirements of this Decision.

For further clarifications, please contact:

Elie Abboud: e.abboud@uhy-lb.com
Roy Bou Kheir: r.boukheir@uhy-lb.com
Joanna Nader: j.nader@uhy-lb.com
Nabiha Bou Abboud: n.bouabboud@uhy-lb.com

www.uhy-lb.com



The UHY network is a member of the Forum of Firms

UHY Andy Bryan, a Lebanese Professional Civil Company, is an independent member of UHY International, an international network of independent accounting and consulting firms.

This publication is intended for general guidance only. No responsibility is accepted for loss occasioned to any person acting or refraining from actions as a result of any material in this publication.